

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



## Fruits et Primeurs d'Algerie

MAISON

# MICHEL BERNAT

6, Rue Rovigo--ALGER

### MAISONS D'ACHAT ET D'EXPEDITIONS

ZERALDA - Saison de Novembre a Juillet, pour l'exportation de Pommes de terre, Carottes, Haricots Verts, Tomates et Chasselas.

AIN -- TAYA - Saison de Mars a Mai, pour l'exportation de Pommes de terre et Artichauts.

FORT DE L'EAU - Saison de Mars a Mai, pour l'exportation de Pommes de terre, Haricots Verts et Artichauts.

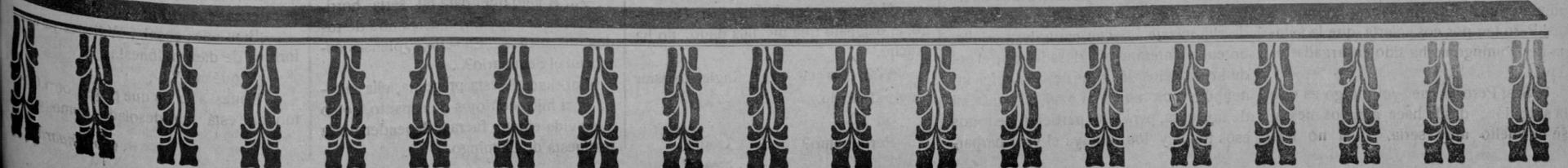
BISKRA - Saison de Septembre a Février, pour l'exportation de Dattes Muscades et Tafazouines.

**Embarquement tous les jours -- Emballage soigné**

Notre organisation, des plus complètes, nous permet de servir tous les ordres, directement des pays de production dans les 24 heures, en produits de tout premier choix et aux tout derniers cours.



**Télégrammes: BERNAT -- ALGER**



LA ESTIGMATIZADA DE KONNERSREUTH

# Teresa Neuman

## PRELIMINARES

Es muchísimo lo que sobre este caso de Konnersreuth se ha publicado en la prensa de casi todos los países civilizados y en campos diversos de católicos y no católicos.

Diarios, revistas, hojas volantes, libros bastante voluminosos, estudios profundos de sabios y especializados en materias médicas y teológicas, principalmente en Alemania, se han ocupado de este caso singularísimo.

Al pueblito de Konnersreuth han acudido millares y millares de peregrinos, lo mismo del pueblo bajo y sencillo, que de los sabios y de las altas dignidades eclesiásticas. Innumerables sacerdotes y religiosos de las diversas órdenes, racionalistas incrédulos, obispos y cardenales. Por ejemplo; el cardenal de Munich, Sr. Faulhaber, el doctor Schreiber, Obispo de Meissen; Killam, Obispo de Limburgo; O'Rourke, Obispo de Danzig; Waitz, Obispo de Feldkirch; Gross, Obispo de Leitmeritz (varias veces); el Arzobispo conde de Zichy, de Kalocza; el Obispo de Malan, de Petronila (Brasil) y otros.

Advertimos antes de comenzar que el Santo Padre envió una comisión de sabios a Konnersreuth, presidida por el sapientísimo P. Gemelli, rector de la Universidad de Milán, especializado en materias médicas, como sabemos, y principalmente en histerismo. Examinaron cuidadosamente el caso en marzo de 1927 y dieron un informe a Su Santidad minuciosísimo y resueltamente favorable. Con esto el Papa dió la bendición apostólica a la joven Teresa, sin que ella la pidiera.

Este trabajo pretende dar noticia exacta de los sucesos a los lectores. Claro es que en todo procuraremos la verdad sin parcialidad alguna. La Iglesia no ha dado aún su fallo definitivo, aunque es cierto que mira todo lo de Konnersreuth con agrado de madre cariñosa. Por otra parte no necesita la Iglesia nada de estas cosas extraordinarias para probar su verdad y su origen divino. Nosotros debemos, pues, buscar la verdad y seguirla donde la hallemos, sin admitir milagros donde no se prueben, pero sin negarlos tampoco cuando sean claros, confesando la verdad y proclamándola ante todo el mundo sin miedos, siendo claros en la aplicación de los principios católicos, como últimamente nos han dicho Pío X, antes Pío IX y ahora hace poco el Congreso de críticos católicos en Bonn de Alemania.

## II

### PRIMEROS AÑOS DE TERESA

Konnersreuth, pequeña aldea de la frontera bohema, en Alemania, aunque no tiene fábrica ni industria alguna, posee un tesoro inestimable; la fe católica. Todo el pueblo es católico, piadosísimo, sencillo. Al toque de la elevación de la Hostia, se arrodillan todos, lo mismo los que están en casa, que

los que están en los trabajos del campo. No hay casa que no tenga su pila de agua bendita y su crucifijo. Por los ámbitos de la aldea se elevan acá y allá cruces. Hay varias capillitas. Todo el ambiente es de una piedad profunda.

Teresa Neuman tiene 32 años. Nació el 8 de abril de 1898, el Viernes Santo, en Konnersreuth.

Sus padres son modestos sastres, honrados y muy buenos cristianos.

En nada se distinguió Teresa de las demás jóvenes del pueblo, en su infancia; ni en los adelantos de la escuela, ni en la piedad. Era buena, aplicada al trabajo, pacífica, jovial, de robusta complexión. Sentía devoción especial hacia la Pasión.

En 1912, a los 14 años, entró a servir en una casa del mismo pueblo a un Martín Neuman, rico y con mucha hacienda. Pero como Martín hubiera de ir a la Guerra Europea, Teresa tomó sobre sí el peso de la casa y del campo. Ella araba y cuidaba de los ganados.

Ya en este tiempo gastaba las horas libres de los domingos, no en pasatiempos vanos, sino en copiar el sermón oído en la iglesia. Al par que la salud corporal, crecía en ella una virtud hermosa y muy sólida: la conformidad con la voluntad del Señor. Ya en este tiempo sintió marcada inclinación a salvar almas, siendo misionera religiosa en Africa.

## III

### SUS ENFERMEDADES

Declaróse en casa de su amo el 10 de marzo de 1918 un incendio. Colocóse Teresa, para apagarlo, en el sitio más trabajoso de la cadena formada por la gente del pueblo para conducir el agua. De pie, sobre una silla, tomaba de abajo el balde y lo subía al que se hallaba arriba en el tejado. Así estuvo durante dos horas. Sintióse mal; retiróse a casa; el dolor era continuo y fuerte. El doctor Goebel la envió al hospital de Waldsassen.

Algo mejorada salió del hospital a las siete semanas. Tenía una lesión grave en una vértebra lumbar. En octubre sintió unas calambres o crispaturas en todo el cuerpo que pusieron en peligro su vida. Una pleuresía aumentó el riesgo. Al terminar el año 1918 se acostó definitivamente. Ni en la cama podía incorporarse sin ayuda ajena. Los males llovían sobre ella. La columna vertebral parecía rota. Luego, durante año y medio, se le formaron tumores en el interior de la cabeza, los cuales producían secreciones de pus por los ojos y por los oídos. En marzo de 1919 queda completamente ciega. Enseguida vino la parálisis del lado izquierdo. Ulceras en los oídos la dejan casi completamente sorda. Y otra úlcera en una pierna la deja inmóvil. Una inflamación enorme en la garganta dificultó al principio tomar alimento sólido; poco después lo hizo completamente imposible. Aun los líquidos,

sólo a fuerza de sufrir agudos dolores, podía pasar. Esta inflamación de día en día empeoraba. Por cuaresma de 1925, durante dos semanas no pudo pasar alimento alguno, ni sólido ni líquido. Desde entonces hasta Navidad de 1926, consistió su nutrición en caldo, miel, café y jugo de frambuesas.

Desde Navidad hasta septiembre de 1927, vivió sin tomar nada más que unas gotas de agua en una cucharita de café, después de su comunión diaria. Desde septiembre de 1927 hasta ahora (noviembre de 1930), ni siquiera toma las pocas gotas de agua que antes necesitaba para tragar la santa Hostia.

Ni la Hostia santa podía antes tragar entera, sino una partecita pequeña; aun para tragarla así pasaba tormentos de muerte. Se exceptuaban los días en los que veía a Nuestro Señor en la Hostia: en estos días pasaba la Hostia entera, la cual pasaba en el mismo instante en que era depositada en la lengua, sin poder verse más.

Desde septiembre de 1927 se le suministra la Hostia y siempre desaparece de la boca en el mismo momento, sin que Teresa tenga que hacer movimiento alguno ni en la boca ni en el cuello.

En resumen Teresa no ha comido desde el año 1923; no ha bebido desde el año 1926. Cuando algunas veces ha intentado comer o beber, por mandato de su párroco, no ha podido en manera alguna: se ahoga.

No siente hambre. Hoy el sueño casi ha cesado. Duerme sólo en la noche del viernes al sábado.

Su peso, mientras tomaba solo líquidos, fué descendiendo poco a poco. Cuando dejó todo alimento, se ha mantenido constante en 55 kilos. En el éxtasis del viernes derrama copiosa sangre todas las semanas; con esto disminuye de peso de dos a tres kilos. Pero el domingo ya los ha recobrado.

Este hecho de no comer ni beber y de no disminuir de peso es completamente cierto, no solo porque así lo confiesa ella y sus médicos y toda su honrada familia y su confesor, sino porque la Autoridad eclesiástica, aunque no le cabía duda en ello, ha querido plenamente comprobarlo, sometiendo a Teresa a una vigilancia no interrumpida desde el 14 al 29 de julio de 1927. Cuatro religiosas franciscanas de Maltersdorf prestaron juramento ante un comisario episcopal de que habían de cumplir con su misión. Dos de ellas no la perdían jamás de vista. Se hicieron tales cosas y se tomaron tantas precauciones, que excluye toda duda el examen. Todo estaba además bajo la vigilancia del doctor Seidl de Waldsassen y de un catedrático. Las religiosas volvieron a jurar después de la experiencia. Teresa nada había tomado ni tampoco había disminuido su peso. Sin embargo, tiene sus necesidades corporales, como una persona que comiera y bebiera.

Tenemos, pues, a Teresa parálitica, ciega, temporalmente sorda. Además, como los músculos de la pierna izquierda se la encogieran, le quedó ésta inmóvil debajo de la derecha; en esta postura y por estar tanto tiempo en el lecho, la carne del pie izquierdo se descompuso y dejó el hueso descubierta. Numerosas llagas purulentas se abrieron también en la espalda.

Olegario CORRAL, s. J.

(Continuará)

DESDE FRANCIA

# VIRIL PROTESTA

Son verdaderamente merecedores de la mas airada reprobación, ciertos ruines conceptos aparecidos en primera página del semanario "Söller", del día 7 del actual, en un artículo titulado "El problema del Mediterráneo", bajo la firma de M. M. C., y en el curso del cual, el autor, tiene la osadía de preconizar una especie de protectorado de Inglaterra sobre nuestra amada Patria, a fin de garantizar nuestra neutralidad en caso de un hipotético ataque a las islas Baleares de parte de Francia o Italia, pues según viene a decir, somos impotentes para defendernos, y por lo tanto, parece que no nos queda mas remedio que acogernos a la tutela de la poderosa Albión... lo mismo que Portugal, Egipto, el Transvaal, etc. etc.

Consideramos nosotros tan descabelladas manifestaciones, abiertamente atentatorias a la sagrada soberanía nacional española, siendo inconcebible sea un propio español, que debería tener por añadidura la alta responsabilidad patriótica de la prensa, quien las haya escrito.

Ante tamaño absurdo, nos sentimos irresistiblemente impelidos a elevar nuestra firme protesta, no dudando interpretar el sentimiento de todos los buenos españoles zaheridos en su dignidad.

Respetemos el libre albedrío de cada cual, hasta de internarse por los intrincados campos de la diplomacia extranjera, y mas teniendo la hermosa ocasión de tener por lazarillo a D. Juan Estelrich, el formidable político mallorquín de relieve ya internacional... que ha alcanzado el pináculo de la nombradía, (cosa que tiene más mérito aun) al conjunto de la varilla mágica y de la elástica apreciación de quienes se creen candidamente en posesión del poder de hacer y deshacer prestigios por su solo antojo y cuando les convenga.

No es por lo tanto nuestra intención abordar la totalidad ni la parte técnica del referido escrito; sin embargo, consideramos que una y otra de las naciones latinas en entredicho, en caso eventual de conflicto, se guardarían muy bien de molestarnos en lo más mínimo, pues no les convendría que hicieramos valer, en detrimento suyo, nuestra magnífica situación estratégica ni nuestra flota, que no es tan digna de menosprecio como alguien supone; sobre todo el día que se vea aumentada por los barcos en proyecto, y si se tiene además el acierto de intensificar la construcción de submarinos (cosa que debemos anhelar fervientemente, y hasta debiera exigirlo el pueblo español, de sus gobernantes, en lugar de perder el tiempo en "tiquis miquis" demagógicos), pues es de sobras sabido, que el submarino es el arma de combate mas eficaz y terrible para la defensa, al par que la mas barata, y a pesar de ser ran relativamente pequeños constituyen el terror de las mismas super-potencias, como lo prueba el hecho de que Inglaterra ha hecho, en varias conferencias navales esfuerzos inauditos y significativos para

el logro de hacer eliminar la aludida categoría de armas de combate.

Clamemos, por lo tanto, con toda la fuerza de nuestros pulmones, para España de nuestros amores, submarinos, submarinos, más submarinos, amen de que se dote a las principales costas españolas de los cañones mas potentes, cuya solución es indiscutiblemente más decorosa que la liviana transacción que preconizan a los hijos de los marantinos, del Cid, de los héroes que combatieron en el 2 de mayo, y de los famosos honderos baleáricos, los mismos que opinan abyectamente, que España no puede permitirse el lujo de decidir su propia política internacional....., contra cuya inexactitud, redoblamos nuestra patriótica protesta.

## UN GRUPO DE ESPAÑOLES CON UN POQUITO DE DIGNIDAD

### ESTAMPITAS REPUBLICANAS

6 de Abril de 1873.—Asesinato en Sabadell de varios presbíteros. (Ningún clérigo dejará de rezar por estos mártires, que aumentan y dejan abierta la lista de ministros de Dios, víctimas de la furia revolucionaria. ¡Respetables clérigos!, ¿verdad que es un recuerdo interesante?).

1 de Mayo.—Falsificación de billetes de cuatro mil reales. (Entérate, capitalista: por enferma que esté la peseta no la quieres cambiar por billetes de aquellos, ¿verdad?).

## SOFISMAS

### Se oye...

a un espíritu "fuerte y emancipado", que al ver a los fieles concurrir en gran número al templo en día de precepto, exclama: "...Y decir que esos fanáticos atrasados aun van a misa... ¡oh, superstición!..."

### Sin embargo,

el mismo, por la noche, se somete a los ritos de una nigromántica tiembla de pavor porque las cartas le "profetizan" desgracias, reveses de fortuna, descarrilamientos, etc...: "El as de espadas, estoy f...ol..."

### Es esto

de una lógica "aplastante", pero ida a pedir lógica a los INCRÉDULOS, que siempre son los más CRÉDULOS. ¡Oh, progresol, estas gentes no quieren nada del antiguo CRISTIANISMO y lo cambian por el FETICHISMO. ¡Y tan frescos!...

Folleín de LA VOZ DE SÖLLER.--16

## Cómo maté a mi hijo

POR

PIERRE L'ERMITE

Traducido expresamente para LA VOZ DE SÖLLER

### CAPÍTULO VIII

Si un rayo hubiese caído entre el tío y la madre de Domingo, no hubiesen presentado ambos una cara de mayor espanto, al ver desaparecer al joven detrás del cancel Luis XV del salón.

—¡Ya está, querida! Y eso que harto te había prevenido!...

—Ya está... o no está! Es quizás una palabra en el aire, como tantas que dicen los jóvenes. Acuérdate de Rostand: Presumid!... Presumid!... Afilas el mostacho aunque no lo tengáis... El se los afila al revés! ¡Es una manera como tantas! Pero ten por cosa cierta que la sotana de Domingo no ha sido encargada todavía...

—Sea! Pero lo que yo te digo es que la situación, desde hace algunos meses, se ha vuelto muy seria. Y si no nos

preocupamos... si no se le estudia a fondo... si no se le aplica el hierro candente... yo no respondo de nada!...

—El hierro candente!... Tal vez sea mucho, y no muy hábil.

—El hierro candente, te digo! repeta el tío sujetándose los lentes.

—Tal vez yo cuente con un medio mejor... Ya te lo explicaré más tarde o mañana. Actualmente nuestros invitados deben preguntarse qué puede ocurrir para dejarlos solos.

—¡Nuestros invitados! Ellos están muy lejos, ciertamente, de sospechar siquiera la razón de nuestra ausencia y el terrible drama que acaba de iniciarse aquí!...

—Terrible drama! Por favor, querido, no abuses de las palabras!

—Y tú, querida, no te hagas ilusiones sobre las cosas... Terrible drama!... Mantengo mi palabra!...

Volvieron al salón sonrientes — así es el mundo! — y bien pronto uniéronse Domingo que se había vestido aprisa, pero con toda elegancia.

Durante la cena, la señora Yholdy fijóse en su hijo más que de ordinario. Parecióle particularmente bello, fino e inteligente. Había en su rostro una suerte de distinción femenina, que heredara de ella misma, de su naturaleza criolla, un cutis enteramente dorado por el sol de los abuelos, los ojos de ese color indefinible que no es ni azul, ni verde, ni de turquesa, pero que participa de todos esos tonos y los subraya el vivo parpar-

de de sus largas pestañas que baten como alas. El carácter viril acusábase en él tan sólo por un fino bigote naciente, que sombreaba de oro sus dientes casi demasiado blancos.

La señora Yholdy veíase reflejada enteramente en su hijo. Gozaba de verle desempeñar con soltura los deberes de amo de casa, dirigir la conversación y cuidar de que ningún comensal permaneciese aislado.

¡Y pensar que un Seminario pudiera sepultar todo esto!... Cortarían sus cabellos rubios tan graciosamente echados hacia atrás en actitud de semidiós!... Afeitarian su fino bigote!... Ocularían bajo una sotana grosera sus formas elegantes de efebo ateniense! Pero no, tal cosa era imposible!... Era un capricho de niño... una abominable pesadilla. Era preciso no pensar siquiera en ello.

Ella no quería pensar... pero no podía conseguirlo.

Por esto, a la noche, cuando todos se hubieron ido y Domingo, según su costumbre, fué a darle las buenas noches, la señora Yholdy le cogió maternalmente su cabeza entre sus dos manos y mirándole bien a la cara le dijo:

—No eres capaz de imaginar, Domingo, el disgusto que me has dado, no ha mucho.

—Yo? dijo el joven, fingiendo estar muy extrañado.

—Si, tú!...

—Pero, cómo?

—Tu sabes que mi sueño dorado es de casarte un día, pronto, y de tener nietecitos en torno mio, que serán la continuación de mi personalidad y de la tuya. Y de morirme luego, tranquila sobre tu hogar, sobre tu porvenir, sobre tu felicidad, segura de que tú al menos no estarás solo en el mundo...

—Pero, ¿a qué viene todo eso? interroga Domingo.

—Recuerda lo que nos has dicho a tu tío y a mí, antes de ir a vestirte esta noche!...

—¿Qué he dicho?.. Apenas si lo recuerdo!...

—¿Es verdad que apenas si lo recuerdas? Respóndeme, pero con franqueza!... tú no te acuerdas?..

Domingo enrojeció, ya que no quería mentir, un poco corrido ya por haber empezado a hacerlo.

—He dicho que no se sabe lo que puede llegar... ¿No es esto verdad, acaso?

—Si, es verdad. Pero tú lo has dicho en un sentido determinado, con segunda intención, como para prepararme a algo!...

Domingo no contestó.

—... A algo que para mí sería horrible... que sería el fin, el derrumbe de todos mis sueños... En serio, ¿piensas entrar en el Seminario?..

Y al hacerle esta pregunta, ella miraba a su hijo con ojos de espanto, como si su vida entera fuera a depender de la respuesta de Domingo.

La cual no fué categórica ni muy precisa. Domingo abrazó a su madre, cogióle a su vez la cabeza entre sus manos y dijo:

—Tu sabes, mamá, cuánto te amo!

—Respóndeme «si o no»!...

—No puedo!... Sería preciso que estuviese seguro de mi mismo.

—Pero, ¿piensas en ello?

—Yo no puedo decir que no hayo pensado!...

La señora Yholdy se echó en un sillón y empieza a llorar a lágrima viva.

—Entonces, se acabó!... No me puedes sino morir, porque mi hijo, mi único amor, ha muerto... Yo que soñaba salir un día de su brazo!...

—Pero mamá, el señor Firmin te dijo en cierta ocasión que ninguna madre es más feliz en este mundo, que la madre de un sacerdote.

—Si, las mujeres de nada!... las mujeres del pueblo, las mujeres de tu Patria!... Aquellas cuyos hijos no hubieran pasado de humildes empleados cocheros... vagabundos, si no hubiesen vestido la sotana!... Pero yo!... Pero tú!...

—Yo, mamá, me considero bien poca cosa, cuando me comparo!...

—¡Bien poca cosa!... Y tienes ya una fortuna de diez millones!...

—¿Y qué más?

—Tienes a tu tío que posee otro tanto y que está tan desolado como yo!...

(Continuará)

DESDE VALLEMOSSA

II

### Cap a les eleccions

Parlavem en el darrer article de l'organització regionalista dins el poble de Valldemossa. Avuy, continuarem parlant un poc de política, donant a conèixer el seu estat actual.

Hem pogut comprovar que les files del nostre partit se nodreixen de la majoria del poble valldemossí. Cada vegada s'ha donat compta de que no pretenim enganar a ningú, que les persones qui componen el «Comité» es gent de ca-seva que no ve a fer política de catxó, sino a mirar pel bé del poble y conseguir per ell les millors aventatges. No es ara moment per donar lliçons al lector y exponer el programa del partit. Ara sols volem tractar de política local y procurar que qui'ns lletgesca, pugui comprendre com han evolucionat els homes del poble de Santa Catalina Thomàs.

Ara, aniran a votar concients de la política que segueixen en el seu doble aspecte: local y nacional.

Aquest anostament civic, s'ha d'agrahir a l'amo'n Toni Colom y al seu germà l'amo'n Miquel. ¡Hi ha que veure com han treballat aquets senyors! Sense tenir un minut de repòs, sempre actius y diligents, no han deixat res per verd. Y tant com mos acostam a les eleccions, donen mes proves de serenitat y de seny ordenador. ¡Bons patrons per menar la barca!

La hem tengudes reunions electorals. Hem parlat de com ens hem de presentar a la lluita. Jo vos podria dir moltes coses dels nostres propòsits, pero no puc passar l'arada davant el bou y avançar-me als aconteixements. No hem d'olvidar que el nostre partit té adversaris, y en política qualsevol indiscreció pot esser fatal. Pero sí, vos puc dir, qu'els nostres presentaran sis regidors deixant tres buits pels demés. Podriem «copar» en tots els distrites, pero no ho volem fer porque desitjam que dins el Consistori hi hagi una minoria que pugui controlar la feina administrativa de la majoria.

El candidats encara no han estat proclamats. Ho seran en el seu dia, y llavors sabreu qui son.

El programa de gestió municipal, ja està a punt de pastora mia; Deu ens ha inspirats y vos assegurem que a dins ell hi ha de tot y ho. També en el moment oportú el coneixereu.

El partit regionalista vol fer administració. Y a dins Valldemossa el sis futurs concejals, en fan molta y bona. Conten amb el seu esforç y amb l'ajuda dels líders regionalistes ciutadans disposats a sacrificar-se pel bé del poble. També confien amb la col·laboració del docte Segretari de l'Ajuntament En Paco Vidal; és un vecl molt intel·ligent, home de bé a carta cabal, que estima el municipi com a ell mateix. ¡Es un home de «verguadura» com diuen els modernistes per senyalar una persona de pes! D'ell en farem la apologia un'altra vegada.

Per ara, basta; esperem per continuar poder avançar les noticies que tant han de interessar a tots els qui mes o manco estimem Valldemossa.

FRANCESC RIPOLL MORAGUES

### La censura previa

Del estimado colega «Correo de Mallorca» tomamos el siguiente artículo:

Con la cercana apertura del período electoral coincidirá el levantamiento de la censura periodística, régimen que, prácticamente, viene imperando hace casi ocho años, tan breves han sido los períodos de normalidad. El tiempo dirá si el próximo será corto o largo, pero mucho dudamos de que dure más allá de las dos semanas indispensables.

En estos ocho años, los abusos de la misma censura, de un lado, y de otro los de la Prensa apenas recuperaba su libertad, han dado nuevo relieve a un problema ya antiguo: ¿cuál ha de ser el régimen normal de la prensa? Las opiniones son muy divergentes. No cabe duda que la censura previa solo puede admitirse en épocas de excepción y aun para sólo cierto género de materias; pero siempre y para todo lo que publica un periódico, no. Es necesario que, en ciertas circunstancias el Gobierno pueda tener el control absoluto de todos los resortes, y por ende, de la Prensa, que es uno de los más delicados. Cuando se produce un movimiento revolucionario, es preciso prever el ansia noticiosa natural en todo

# VALCANERAS Y COLOM

## Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.  
Telégramas: CREMAT = Alcira.



**ALCIRA**  
(VALENCIA - ESPAÑA)

periódico, porque lo contrario, es decir, la divulgación ilimitada de noticias, aun exactas, podía causar muy graves daños. El común de los lectores se deja influir demasiado por la noticia impresa, sobre todo si se la sirven encabezada con grandes titulares; la misma noticia recibida en un corro de amigos pierde muchísimo de su fuerza sugestiva. Es verdad que a la sensatez del propio periódico podría confiarse un trabajo de selección de noticias, pero, poniéndose de por medio el interés de empresa que tanto más se favorece cuanto más graves y alarmantes son aquéllas, es inútil pretenderlo, y no queda más remedio que la severa intervención del Gobierno. Seamos justos.

En cambio, cuando la censura sale de esos límites y se generaliza y perdura, no hay instrumento caciquil tan temible como ella. El archivo de cualquier periódico está lleno de muy elocuentes testimonios, y al lector habitual de éste no será inoportuno decirle que la censura dictatorial llegó a impedir la circulación hasta de Pastorales colectivas del Episcopado.

Pero si ese régimen es inadmisibile como régimen normal, lo es también el de omnimoda libertad que algunos preconizan con la intención que ellos saben. Se oponen a ello las características de todo periódico. Tiene éste un poder demasiado fuerte para dejarlo libre. Influye tenazmente no sobre un sólo individuo sino sobre la colectividad. La forma impersonal de sus escritos subyuga. Circula no calladamente sino con el estrépito del voceo callejero. Y esto no una vez al año sino todos los días del año. Y no un sólo periódico sino centenares de ellos. Y no en una sola ciudad sino aún en las más apartadas aldeas. Y no se ocupa en lutas y banalidades sino en las más vitales cuestiones políticas, sociales, económicas y aun religiosas. Si es misión de la autoridad el conducir al pueblo hacia el bien común, ¿cómo podrá desentenderse de elemento tan delicado como la Prensa?

Que ésta tiene derechos, no cabe duda. Que no es una institución del Estado, es evidente: no le paga éste en efecto, sus cuantiosos dispendios. Pero también tienen sus derechos la Sociedad y el mismo Estado a quienes el periódico muchas veces ataca en sus principios esenciales y en sus instituciones fundamentales, y ello con una despreocupación que indigna. Esos derechos, empero, no se repelen; se concilian y avienen, y sólo falta una ley específica que a todos los ampare. Ley que, si es razonable y justa, no puede en modo alguno estorbar a los periódicos que tienen un concepto levantado de su oficio.

### En el Ayuntamiento

#### Sesión del día 11 de Marzo de 1931

A las 9'10 horas reúne la Comisión municipal permanente, bajo la presidencia del Alcalde D. Miguel Colom, y con asistencia de los tenientes señores D. José Bauzá y don José Canals, y el suplente D. Bartolomé Coll.

Se acuerda satisfacer:

A D. José Pomar Forteza; 17'50 ptas. por el arreglo de unas cuantas sillas y una perchera. — Al Administrador del tribunal tutelar para niños 14 ptas. por las estancias causadas por menores naturales de Sóller en el reformatorio Escuela de Nazaret. — A D. Jose Morell Casasnovas; 282'60 ptas. por la construcción de los cimientos de una tribuna para tocar la música. — A D. Antonio Oliver, 21'05 ptas. por carbonilla suministrada para las dependencias de los señores. — A D. Juan Frontera Castañer, 102'06 ptas. por paja suministrada para el mantenimiento de las caballerías del Municipio. — A D. Miguel Seguí, 74'25 pesetas por cemento. — A D. Juan Durán, 35 pesetas por reparaciones practicadas a las guarderías de las caballerías propias del Municipio. — A D. Alejandro Pomar, 154'05 pesetas por material eléctrico.

Se concede permiso a D. Juan Casasnovas Casasnovas como mandatario de D.ª Bárbara Llaneras Bauzá para verificar distintas obras en la casa n.º 12 de la calle de la Cruz.

A D. Bartolomé Mayol Oliver, para colocar una verja en la sepultura n.º 52-A del Cementerio Católico y conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 107 de la calle del Mar, a la alcantarilla pública de la calle del Noguera.

A D. Francisco Rullán Rotta, en representación de su hermano D. Emilio, para conducir al torrente las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 21 de la calle de la Romaguera.

A D. Juan Casasnovas Casasnovas en nombre de D.ª Margarita Mayol Oliver para modificar una escalera situada en la primera vertiente de la casa n.º 3 de la calle de San Pedro y enladrillar el zaguán de la misma.

A D. Antonio Servera Pons en calidad de mandatario de D. Damián Bauzá Coll para abrir una ventana y construir un balcón saliente en la casa n.º 5 de la calle de Tamañy.

Se entera la Comisión de la existencia en caja en 28 de Febrero, la cual es como sigue:

Existencias en caja a fines de Enero:	83.553'39 ptas.
Recaudado durante el mes de Febrero:	14.076'05 »
<b>Total</b>	<b>97.629'43 »</b>
Pagos efectuados durante el mes de Febrero:	12.664'22 »
Existencia en caja a fines de Febrero:	84.965'21 »

Se acuerda satisfacer las nóminas de la indemnización correspondientes al primer trimestre de las escuelas municipales, casas habitación para los señores maestros, edificios donde se hallan instaladas la estación de telégrafos y Teléfonos y casa cuartel de la Guardia Civil.

Oídas las respectivas instancias presentadas por D. Martin Morell Rullán y D. Juan Canals Pastor, solicitando el puesto de empleados de la Administración de Arbitrios municipales que ocupan interinamente, la Comisión acuerda nombrar a dichos empleados con carácter definitivo.

No habiéndose presentado reclamación alguna durante el tiempo que han permanecido expuestos al público los pliegos de condiciones para regular la subasta de la construcción que circunda la playa del arenal d'En Repic comprendida entre el torrente mayor y el de Lazareto, la Comisión acuerda celebrarla y fijar para ello el día 23 del actual a las once de la mañana en la sala capitular del Ayuntamiento.

Se da lectura a una comunicación del Ingeniero Director de Juntas de Obras del Puerto de Palma, en la que manifiesta no haber ningún inconveniente en que se construya una escalera de mampostería que de acceso a la calle de San Ramón desde la de la Marina.

Se traspasa a favor de D. Francisco Pascual Sastre el derecho a perpetuar de la sepultura n.º 311 del extremo ensanche del Cementerio Católico por haberla adquirido, diante compra-venta de D. Juan Bover Sitjar.

No habiéndose presentado ninguna reclamación durante el tiempo que a dicho efecto

### Sección bibliográfica

**DOÑA MARTIRIO** por M. Lopez Ronbergs

Novela publicada en la colección LA NOVELA AMARILLA con el núm. 9 Un volumen en rústica, 1,50 pesetas. Ediciones Edita. Barcelona.

La personalidad literaria de Mauricio López Roberts es sobradamente conocida para que pretendamos descubrirla a nuestros lectores, pues está ya consagrado por el público y la crítica como uno de nuestros primeros novelistas actuales, es un espléndido brote de robusta cepa galdosiana y, como Galdós, se caracteriza su labor novelística por la creación de caracteres, por la sagacidad episcopológica y por la cetera evocación de ambientes.

Su novela «Doña Martirio», ahora reimpresa en edición económica (que no excluye el altísimo porcentaje por la Novela Amarilla, fue el primer premio en el concurso celebrado hace bastantes años en Madrid por «La Novela Ilustrada», de la que era fundador Vicente Blasco Ibáñez y a cuyo concurso concurren centenares de autores. Este hecho dice en elogio de esta novela mucho más que cuanto nosotros pudiéramos imaginar dejándonos llevar del entusiasmo que su relectura nos ha producido.

Palpita en «Doña Martirio» un drama hondamente humano que implica una actuación y un interés permanentes. Además, el ambiente toledano está reflejado con un arte insuperable.

**JUAN RAYMOND**  
SASTRE

Altas novedades  
Precios limitados

San Elias, núm. 21-1.ª - PALMA

En SÓLLER recibe encargos todos los domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

EXPORTACIÓN DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

# JOSÉ MAGRANER

(Sucesor de Bernat, Magraner, Colom)

ESPECIALIDAD EN NARANJAS  
MANDARINAS Y LIMONES

Calle Cardenal Sancho, 16. - CARCAGENTE (Valencia)

TELEGRAMAS: MAGRANER

# RABASA -- ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Telegramas RABELIAS -- Telefono núm. 35

# ALCIRA



# D.<sup>a</sup> Magdalena Bover Serra

## VIUDA DE LIZANA

### Falleció en esta Ciudad el día 17 del actual a las nueve y media

### A LA EDAD DE 70 AÑOS

### DESPUÉS DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS

### (A. E. R. I. P. A.)

Sus desconsolados hijos D.<sup>a</sup> Trinidad y D. Ramón; hijos políticos D. Jaime Bestard Cánaves, y doña Catalina Alcover Verd; nietos Srto. José Bestard Lizana y Srtas. Magdalena y Anita Lizana Alcover; hermanas D.<sup>a</sup> Antonia y D.<sup>a</sup> Rosa; hermano político D. Mateo Marcé; sobrinos, sobrinas; primos, primas y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan se sirvan tener presente a la finada en sus oraciones por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. Sr. Obispo de Huesca ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

## CRONICA GENERAL

### Movimiento electoral

Estamos ya en pleno periodo electoral. En los distintos partidos políticos de esta localidad observase gran movimiento y paulatinamente ha ido despejándose la situación política.

Según la reunión celebrada por el Pleno del Ayuntamiento el domingo último a las seis de la tarde, deberán elegirse en esta ciudad 17 concejales.

El distrito primero, que comprende los colegios de las calles del Obispo Nadal y Mar, elegirá seis concejales.

El distrito segundo (Casa Consistorial y Hospicio) elegirá igualmente seis concejales.

El tercer distrito (Alquería del Conde y Huerta) elegirá cinco concejales.

Los partidos liberal, conservador y regionalista lucharán coaligados presentando once candidatos. Se desconoce la proclamación oficial de los mismos, pero se dan ya como seguros D. Miguel Colom Mayol, D. José Bauzá Llull, D. José Aguiló Pomar, D. José Forteza Forteza, D. José Canals Pons, D. Jaime Canals y D. Miguel Arbona Oliver. Los demás nombres no se dan aun por seguros.

Los elementos antidinásticos, republicanos, socialistas y cuantas agrupaciones figuran en dicho sector, luchan también coaligados, por las mayorías, presentando once candidatos. Se bajajan muchos nombres, siéndonos algo imposible nombrar algunos sin temor a que luego no resulten ciertos.

El partido maurista va solo a la elección y según se nos entera presenta candidatura en todos los distritos luchando por la mayoría. Nos resulta imposible publicar los nombres de los candidatos, por no estar tampoco ultimada la lista, pero si sabemos la forman personas de sumo prestigio social.

Como se ve, todos los partidos, o coaliciones, van en pos de la mayoría. Después de transcurrir tantos años sin elecciones no es posible, a simple vista, hacerse cargo exacto del estado de opinión. Para ello será preciso esperar que se proclamen todos los candidatos y observar el criterio que haga ostensible la mayoría del público elector, ante la receptiva valía personal de los pretendientes a concejales.

De todo ello iremos informando detenidamente a nuestros lectores.

Por hoy nos limitamos a hacer públicas estas escuetas noticias.

\*\*\*

Ayer noche, recibimos del P. R. F. una nota cuya inserción se nos ruega:

"El pasado domingo día 15 a las tres de la tarde en una sala del Bar del Turismo se reunieron en Asamblea General los componentes del P. R. F. a cuya reunión habían sido invitados signficados elementos de otros partidos izquierdistas, con objeto de resolver la actitud a tomar por el elemento

republicano de ésta ante las próximas elecciones municipales.

Buen número de los concurrentes hicieron uso de la palabra proponiendo que se acudiera a la lucha formando un frente único antidinástico sin contacto ninguno con los partidos adictos a la monarquía, de acuerdo con las indicaciones de la Asamblea General del partido, corroboradas por la decisión del Comité provincial del P. R. F. en Baleares. D. Miguel Bauzá hizo observar los inconvenientes, que resultarían de adoptar tal decisión y el Sr. Coll Garriga propuso que se reanudara la tradicional coalición de los republicanos con conservadores y liberales. D. José Serra mantuvo en forma de proposición el criterio de ir sólo a la lucha, y al cabo de mucho discutir se pasaron a votación las citadas proposiciones, triunfando rotundamente el criterio de ir a la lucha en escrutio frente único de izquierdas antimonárquicas. Se adoptó esta decisión por 47 votos contra 5, acordándose presentar candidatura para mayorías (once candidaturas) en todos los distritos.

Se nombró una comisión electoral adjunta al Comité del partido, formada por los señores D. Lorenzo Roses, D. José Serra, D. Damián Ozonas, D. Arnaldo Casellas, D. Juan Casanovas y D. Jaime Ripoll.

Se abrió una suscripción voluntaria para atender a los gastos del partido.

Se acordó finalmente realizar una honrada y activa propaganda electoral, uno de cuyos aspectos va a ser el interesante ciclo de conferencias que tendrán lugar en el local social (Príncipe 18) todos los domingos a partir de mañana mientras dure el periodo electoral. Dichas conferencias correrán a cargo de prestigiosos elementos del partido republicano en Palma. La de mañana va a cargo del Licenciado en Ciencias Naturales D. Andrés Crespi Salom y empezará a las tres y media de la tarde. Todos los sollerenses pueden darse por invitados."

### Concurso de muñecas y Tómbola benéfica

Ayer, viernes, reuniéronse en casa del señor Comandante de Marina, nuestro apreciado amigo D. Carlos Coll Blanca, las señoras que componen la sub-comisión organizadora del concurso de muñecas y tómbola citados, las cuales son las siguientes: Sta. Adelita Oliver, Isabel II, 15.

- " Anita Joire de Villegas, Romaguera, 21.
- " Catalina Ballester, Sta. Teresa, 59.
- " Catalina Bauzá, Real.
- " Catalina Frontera, Calle Quadrado.
- " Francisca Fullana, Rectoría, 1.
- " Juana Sampol, Cocheras, 12.
- " Magdalena Estades, Luna, 12.
- " Magdalena Sampol, Vuelta Piquera, 18.
- " María Victoria Llinás, Mar, 18.
- " María Piza, Plaza Ant.º Maura, 11-12.
- " Rosa M.ª Ledesma, Real, 34.
- " Teresita Coll, Mar 18.

En la reunión hubo cambio de impresiones, y se estudió la mejor manera para llevar a efecto los trabajos que les encomiende la Comisión.

Cuantas personas deseen tomar parte en el concurso pueden inscribirse en casa de cualquiera de dichas señoras, siendo de esperar sean muchas las que lo hagan, por cuanto existe sumo entusiasmo por ello.

En consecuencia, cuántas lo deseen, conviense inscriban pronto; a fin de que luego la sub-comisión no se vea en el sensible trance de ya no poder facilitarles muñecas de las adquiridas por la comisión.

En breve y para que cada cual se haga cargo de lo que debe ser el concurso; se exhibirá en los escaparates, una muñeca vestida por la distinguida señorita María Oliver. Las muñecas se cederán por el precio de coste (2-25 ptas.) y son esperadas la semana próxima.

Muchos comercios han ofrecido regalos, y algunos ya los han puesto a disposición de la Comisión; entre estos figuran:

D. Miguel Bonnia que ha ofrecido confeccionar y regalar la medalla de oro que debe concederse a la persona cuya muñeca obtenga mayoría de votos. D. José Girbet regala un reloj de sobremesa; D. Salvador Elias, 50 copias de acuarelas; D. Rafael Cortés, un florero; D. Bartolomé Noguera, una cámara Kodak; D. José Forteza Rey, tres botellas de Champagne; D. Miguel García ("La Favorita") una caja grande de galletas; D. Andrés Buades de Palma, un par de figuras.

Por lo que se ve el éxito promete ser lisonjero, y estamos seguros que los propósitos de la Comisión se verán cumplidos, máxime dada su activa gestión, en especial la del digno Comandante señor Coll, que incansable no desperdicia ocasión para trabajar por tan meritoria obra.

### Junta general en "La Unión"

El jueves de la presente semana a las 6 celebróse en esta sociedad junta general extraordinaria para tratar la conveniencia de poner en circulación varias obligaciones hipotecarias, de las que existen en cartera, para poder atender a compromisos contraídos en virtud de acuerdos tomados en la última junta general ordinaria, o bien arbitrar otros recursos; y dar cuenta de las dimisiones presentadas por la mayoría de vocales y proceder a nueva elección de la junta de Gobierno.

Presidió D. Jose Bauzá Llull, secretario. Primeramente se acordó poner en circulación las obligaciones necesarias para poder corresponder a las necesidades sentidas.

Las dimisiones presentadas eran las de D. José Ferrer Oliver, D. Miguel Coll Mayol, D. José Ballester Ripoll y D. Arnaldo Casellas Gilí, y aparte de éstas, que fueron aceptadas, los restantes miembros D. José Bauzá Llull, D. Juan Piza Arbona y D. Vicente Alcover Colom, galantemente, pusieron sus respectivos cargos a la disposición de la general.

Procedióse a la votación, y por mayoría de votos nombróse la nueva junta de gobierno que ha de regir los destinos de la sociedad.

quedando elegidos los siguientes señores:

- D. Eugenio Lezada Fiol.
- D. Damián Ozonas Pastor.
- D. Miguel Arbona Colom.
- D. Ramón Vicens Ferrer.
- D. Bartolomé Pastor Gomila.
- D. José Mayol Trias.
- D. Francisco Forteza Forteza.

Seguidamente se levantó la sesión.

\*\*\*

Sinceramente felicitamos a los nuevos directivos y deseámosles mucho acierto en su cometido.

### Visitas al Gobernador

Leemos que entre las visitas recibidas durante estos últimos días por el nuevo Gobernador Civil, figura la del ex-Diputado a Cortes y Director gerente del Ferrocarril de Sóller D. Jerónimo Estades Llabrés.

### Ingreso

Ha sido admitido en el Cuerpo de Depositarios de los fondos de Administración local, nuestro querido amigo D. Andrés Oliver Bernat, depositario de los fondos de este municipio.

Le felicitamos.

### Los albañiles

Parece que confirmando los rumores que circulan acerca de los propósitos que animan a los obreros albañiles de esta ciudad de asociarse para defender sus comunes intereses, algunos patronos albañiles se proponen convocar a sus compañeros para celebrar una reunión, cambiar impresiones y estudiar si conviene o no formar una asociación de patronos.

### Para los radio ceptores

Recordamos a los señores que poseen estaciones radio-ceptoras que el plazo voluntario para proveerse de la licencia correspondiente para el año 1931, terminará a fines del corriente mes de Marzo.

En Sóller, para recogerla, pueden dirigirse a Telégrafos en donde sus empleados dan toda clase de facilidades para ello.

Pasado dicho día serán consideradas como clandestinas todas las instalaciones de la citada índole que fueran denunciadas o halladas por los agentes de dicha Jefatura.

### De la Cruz Roja

El movimiento del Dispensario local de la Cruz Roja, durante los pasados meses de Enero y Febrero, es el siguiente:

- Dr. Fuster: 8 consultas de media paga y 2 gratis.
- Dr. Vanrell: 4 consultas de media paga y 3 gratis.
- Dr. Valenti: 2 consultas gratis.
- Dres. Peñaranda: 1 consulta gratis.

\*\*\*

La Asamblea ha hecho pública la situación económica del instituto la cual es como sigue:

Compramos en el año 1928 el edificio social, costando 19.000 ptas.

Pagamos el mismo año el primer plazo que se elevó a la suma

de	7.500,00
Id. el año 1929	2.000,00
Id. el año 1930	2.000,00
Pagados gastos reforma edificio	3.480,00
Pagado Rayos X	9.800,00
Pagado durante tres años	23.780,00
Deuda actual:	
Falta a pagar, de la casa	7.500,00
Cantidades recibidas con y sin interés	10.155,00
Total	17.655,00

### Exceso de original

Para dar salida al abundante material de actualidad dejamos sin publicar las Rondas mallotquinas, otros artículos de colaboración e información de actualidad.

### Mercado local

Los precios que han regido las transacciones verificadas durante la presente semana han sido los siguientes:

- Algarrobos: a 15 ptas. los 100 kilos.
- Limones: a 10 ptas. la carga; poca demanda.
- Naranjas: de 30 ptas. la carga.
- Naranjas extra superior a 40 ptas. la carga.
- Muniatos a 10 ptas. kintal.
- Conejos: a 0'60 ptas. la tercia.
- Pollos: a 1'70 ptas. id. id.

### Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorro

### Mes de Febrero

En sus oficinas de Cataluña y Baleares la "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorro", en el pasado mes de Febrero, ha recibido por imposiciones en las secciones de ahorro y seguros sociales 26.118.165 pesetas, habiendo satisfecho a los titulares de libretas de ahorro, dotales y de pensión 20.688.147 pesetas ascendiendo la diferencia a favor de las imposiciones a 5.430.018 pesetas.

En el propio mes, en las secciones de seguros sociales han sido abonadas 24.085 pesetas por pagos de plazos de capitalización a obreros que han cumplido los 65 años, y 6.800 por 17 bonificaciones extraordinarias de 400 pesetas concedidas a obreros de las dos mencionadas regiones, que vienen percibiendo el importe de su cuenta de capitalización. En el referido mes fueron liquidados, asimismo, 453 subsidios de maternidad, concedidas a las obreras madres, inscritas en el régimen del retiro obrero, por una cuantía total de 22.650 pesetas.

### REGISTRO CIVIL

**NACIMIENTOS**  
Marzo, día 14.—Joaquín Bordoy Espina, hijo de Joaquín y Juanita, calle de la Vuelta Piquera, n.º 14.

**DEFUNCIONES**  
Marzo día 17.—Juana Ana Capó Capó, 56 años, casada, M.ª 65 n.º 96.  
Día 17.—Magdalena Bover Serra, 70 años, viuda, calle de Batach, n.º 23.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Desde el martes se encuentra en esta ciudad para pasar corta temporada en unión de su familia, nuestro joven y apreciado amigo D. Guillermo Chumet, que procede de Saint-Loy-Les-Mines del departamento francés de Puy de Dome, donde reside junto a su hermano, D. José allí comercialmente establecido.

Con motivo de la defunción de su señora madre regresó el jueves de Cannes, nuestro bondadoso amigo el ex-teniente de Alcalde D. Ramón Lizana Bover. Le acompañaron su amable esposa D.ª Catalina Alcover Verd, y sus bellas hijas Srtas. Magdalena y Anita.

Tuvimos el placer de estrechar la mano a nuestros muy apreciados amigos D. Domingo Forteza Aguiló, su esposa D.ª Catalina Bonnin Piña, encantador hijo Juanito y hermano político D. José Valls Pomar, quienes acaban de regresar de París donde moran habitualmente.

De París, donde reside y para pasar corta temporada al lado de su señor padre D. José Mora, llegó la bondadosa señora D.ª Francisca Mora de Rullán, junto con sus hijitos Francisca y Juanito.

SALIDAS

Después de pasar larga temporada en esta ciudad, embarcaron el miércoles para Barcelona el rico comerciante y buen amigo nuestro D. Lorenzo Vives Magraner, acompañado de su esposa D.ª Elena Vives, y la señora madre de ésta Mme. Delanne.

El Sr. Vives marcha a Francia para realizar una visita de inspección a sus comercios, dirigiéndose primeramente a Rouen, cuya travesía cubrirá en su magnífico auto Renaud.

Ayer, viernes, despedimos a su salida para Mulhouse, a los distinguidos esposos y apreciados amigos nuestros D. Miguel Igarza Pericás y D.ª Catalina Cuat Vizconti.

NATALICIO

El hogar de los jóvenes esposos D. Miguel Bernat y D.ª Catalina Mercedes Colom, establecidos en Mulhouse (Francia), se ha visto alegrado con el nacimiento de un precioso querubín, su primogénito al que se impondrá el nombre de Bartolomé.

Reciban sus padres y demás familiares nuestra mas sincera felicitación.

ONOMÁSTICOS

Con motivo de celebrar su fiesta onomástica, fueron el jueves muy visitados, el primer teniente de Alcalde D. José Bauzá Llull, el concejal D. José Aguiló Pomar y el Dr. D. José Pastor Castañer, Vicario.

A las muchas felicitaciones que recibieron, unimos la nuestra.

NUEVAS CELADORAS

Por el celo del Director del Apostolado de la Oración Rdo. D. Bartolomé Coll, han sido nombradas celadoras de dicha asociación las Srtas. Bárbara Mayol Marqués y Francisca Magraner Enseñat.

Sea para ellas nuestra enhorabuena.

BODAS

El miércoles de esta semana, unieronse matrimonialmente, el joven D. Lorenzo Magraner Deyá y la gentil señorita María Morell March.

El enlace tuvo lugar en la capilla del Santo Cristo de la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, a las siete de la mañana. Bendijo la unión el Rdo. D. Bartolomé Coll, Pbro.

Fueron padrinos, sus respectivos padres D. José Magraner Borrás y D.ª Catalina Deyá Canals, y D. José Morell Coll y D.ª María March Bisbal.

Fueron testigos, D. Lorenzo Magraner Borrás y D. Pedro March Morell.

Debido al luto de la familia de la novia, el acto revistió intimidad.

Finalizada la ceremonia religiosa, los nuevos esposos, salieron en auto, en viaje de bodas para el interior de la isla.

Deseamos a los nuevos consortes mucha dicha en su nuevo estado, y al felicitarles hacemos extensiva nuestra enhorabuena a sus respectivas familias.

Esta mañana a las once, hanse unido matrimonialmente el distinguido joven don Sebastián Puig Morell y la simpática y virtuosa señorita Margarita Magraner Vicens.

El enlace ha tenido lugar en el altar mayor de la parroquia, el cual aparecía artísticamente adornado y profusamente iluminado.

La novia lucía rico traje de Crêpe foulgourant con encajes de blonda y riquísimo velo de Chantyl.

Precedían la novia las angelicales criaturas Amador Pastor Reynés y Rosa Moll Puig, sobrinos del novio.

Actuaron de Damas de honor las Srtas. Ana y Antonia Puig Morell hermanas del novio y la Srta. Flora Magraner Vicens, hermana de la novia.

Bendijo la unión el Rdo. Vicario doctor D. José Pastor, quien pronunció elocuente y hermosa plática sobre la excelencia del matri-

monio cristiano y su mística significación.

Durante, el Santo Sacrificio de la misa, tocó en el órgano escogidas piezas religiosas el Rdo. D. Miguel Rosselló, organista.

Fueron padrinos por parte de la novia su hermano D. José, comerciante en Carcagente, representado por su padre don Juan Magraner Oliver y su madre doña Margarita Vicens Castañer, y por parte del novio, también sus padres el propietario D. José Puig Rullán y D.ª Antonia María Morell Castañer.

Firmaron el acta como testigos, por parte de la novia, el ex-Diputado a Cortes y Director-Gerente del Ferrocarril de Söller D. Jerónimo Estades Llabrés y el propietario D. Juan Puig Rullán, y por parte del novio, el juez municipal D. Pedro Antonio Alcover Pons y el Ingeniero textil D. José Puig Morell.

Terminada la religiosa ceremonia, los numerosos invitados se han trasladado en auto al Hotel Marina La Playa, en donde se ha servido selectísimo banquete poniéndose de relieve el exquisito servicio de la casa y excelente dirección de su nuevo propietario D. José Frontera. El menú servido, ha sido el siguiente:

Entreemes variados.—Arroz paella.—Salmonetes bella vista.—Pollo asado.—Patata risolada.—Ensalada.—Mantecado.—Bizcocho de almendra.—Fruta variada.—Vinos: Castell del Remy, tinto y blanco: Champagne Codorniu.—Café; licor y habanos.

Después los novios salieron en viaje de bodas para Argel y otras poblaciones, debiendo pasar la Semana Santa en Sevilla.

Deseamos a los nuevos esposos eterna luna de miel, y al enviarles nuestra felicitación la hacemos extensiva a sus señores padres y demás familia.

Tuvimos el gusto de admirar los preciosos regalos recibidos por los contrayentes de sus familiares y amigos llamándonos la atención: un aderezo brillantes, regalo del padre del novio a la novia; botones para puños con brillantes, regalo de los padres de la novia al novio; unos pendientes con brillantes, regalo de los padres de la novia; una sortija con un brillante, regalo del padre del novio, una cadena de oro regalo de la madre del novio; un reloj de oro, regalo de sus hermanos Moll de Belfort; el traje de novia, regalo de su hermana Flora; un collar de perlas, regalo de sus hermanos Magraner de Carcagente, y unos setenta regalos más, todos ellos valiosísimos, de parientes y amigos.

NECROLÓGICA

D.ª Magdalena Bover Serra

El martes de la presente semana, confortada con los Santos Sacramentos, durmióse placidamente en el Señor, la virtuosa anciana D.ª Magdalena Bover Serra, viuda del que en vida fué gran amigo nuestro don Ramón Lizana Garau.

El historial de la finada, apesar de sus 70 años de edad, no puede ser más sencillo y serviría de compendio a ella decir que su vida fué la propia personalización de la sencillez. Poseía un carácter dulce, un corazón bondadoso y un alma limpia. Resignada y valiente en las adversidades de la vida, modesta en los triunfos, sumisa siempre a Dios, supo hacer feliz su propia existencia y la de su marido e hijos. Fué antes que todo, esposa y madre, y a ello consagró toda su vida. ¡Dulcísimos recuerdos son los que sus hijos tendrán de su madre amantísima, siempre amorosa e indulgente para con ellos, ¡Con cuanta razón la lloran, ahora, desconsoladamente!

La noticia del fallecimiento, dadas las virtudes que atesoraba la finada, hubo de producir hondo sentimiento a cuantas personas la conocían. Muchos fueron quienes se personaron en su casa y prodigaron a sus familiares los consuelos propios del caso.

Por la noche del martes procedióse a la conducción del cadáver a su última morada, viéndose el acto muy concurrido.

Esta mañana hase celebrado en la parroquia solemne funeral en sufragio del alma de la extinta a la cual se ha asociado gran gentío, prueba ello de cuanto llevamos dicho.

Su apenado hijo D. Ramón Lizana que reside comercialmente en Cannes, llegó al entierro acompañado de su familia, y si bien no pudo estar presente en los postreros momentos de su vida pudo recoger del público el testimonio de aprecio y consideración que se dispensaba en Söller a su madre queridísima.

Descansen en paz la finada, y reciban sus desconsolados hijos D.ª Trinidad y D. Ramón, hijos políticos D. Jaime Bestard y doña Catalina Alcover, nietos Sto. José Bestard y Stas. Magdalena y Anita Lizana, hermanas, hermano político y demás parientes, la más pura expresión de nuestro sentido pésame, al mismo tiempo que rogamos a Dios se digne derramar sobre el corazón de los suyos el bálsamo de la resignación cristiana.

Devocionarios y Estampas : para Primera Comunión :

Nuevo surtido de Devocionarios, Recuerdos y Estampas de las mejores fábricas del extranjero.

PRECIOS LIMITADÍSIMOS Tipografía de Salvador Calatayud. — Luna, 27.

DE FORMALUTX

La Fiesta de Fornalutx

Muy lucida y grandemente extraordinaria resultó la fiesta dedicada al Patriarca S. José en nuestra parroquia.

Fuó precedida de un devoto Septenario que predicó el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons, Vicario de Söller.

La vispera, se cantaron solemnes Completas.

Por la mañana, durante la primera misa hizose devoto ejercicio en honor del Santo.

A las siete hubo solemne comunión general, a la cual asistieron muchos fieles, acercándose a recibir al Pan eucarístico las congregaciones marianas de jóvenes de ambos sexos y madres cristianas, en elogio de los cuales bien puede decirse que nadie faltaba al acto eucarístico.

A las nueve, después del canto solemne de Tercia, se dió comienzo a la misa mayor que cantó el Rdo. Cura Regente asistido de los Rdos. D. Guillermo Solivellas, vicario y P. Bernardo Martorell C. O. El pueblo cantó la misa de Angelis. Ocupó la cátedra Sagrada el mencionado orador señor Pons, tejiendo elocuente y hermoso panegirico de la alta dignidad y poderoso patrocinio del glorioso Patriarca, siendo escuchado con atenta fruición de la numerosa concurrencia que llenaba completamente nuestro templo.

Después de los divinos oficios, en casa del Sr. Obrero se sirvió el acostumbrado refresco.

La fiesta terminó por la tarde con el canto de solemnísimas completas y procesión a la que asistieron puede decirse todo el pueblo tan numerosa fué la concurrencia de hombres y mujeres.

La iglesia estaba espléndidamente adornada e iluminada como en las fiestas mayores y de un modo especial la preciosa imagen del Sto. Patriarca que se veía realzada por el bello conjunto de macetas y luces.

Nos complacemos en felicitar al Obrero D. José Arbora por su entusiasmo y celo en pro de su obrería a la que este año ha añadido el regalo de un nuevo y hermoso banco para la capilla del Santo; y también felicitamos a cuantos contribuyen con su ayuda y concurso a que sea tan honrado el culto y devoción del glorioso esposo de la Santísima Virgen.

CULTOS RELIGIOSOS

En la iglesia parroquial

Domingo, 22.—Dominica de Pasión.—A las seis y media, ejercicio del Patriarca San José.—A las siete y media, Comunión general con ejercicio para las Hijas de Maria.—A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con sermón cuaresmal.—Por la tarde Visperas, Completas y el quincenario de la Sangre, con sermón cuaresmal.—Al anocheecer, rosario.

Lunes, día 23.—A las tres y media de la tarde, explicación de catecismo.

Miércoles día 25.—Ayuno.—Fiesta de la Anunciación de la B. V. Maria.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor.—Al anocheecer, rosario y el quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Viernes, día 29.—Ayuno con abstinencia de carne.—Comunión general para las Madres Cristianas, por ser la fiesta de los Dolores de Ntra. Sra.—A las tres y cuarto Via-Crucis.—Al anocheecer, rosario y sermón cuaresmal.

Sábado, día 28.—Ayuno.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, día 22.—Misas a las seis y a las siete, a las ocho, Misa de comunión para los pobres de las conferencias de San Vicente de Paúl. Por la tarde a las cuatro y media, función de los Sagrados Corazones con sermón cuaresmal. Terminada la función, se hará el Via Crucis.

Jueves, día 26.—Por la tarde a las seis, Via Crucis, rosario y sermón cuaresmal.

Viernes, día 27.—En la Misa de seis se hará un devoto ejercicio a la Virgen de los Dolores. Por la tarde, a las seis, Via Crucis, rosario y función del Santo Cristo en sufragio de D.ª Isabel Borrás.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, día 22.—A las siete y media, Misa conventual.

En la iglesia de los PP Filipenses

Domingo, día 22.—Misa rezada a las siete y media.—A las seis y media de la tarde, rosario, sermón cuaresmal y ejercicio piadoso.

Continuará practicándose el devoto ejercicio del Via Crucis en los días lunes, martes, miércoles, y viernes.

Crónica Deportiva

FUTBOL

El domingo último debía jugarse en esta ciudad el partido de campeonato entre el equipo del «Söller» y el «Lluchmayor F. C.».

En nuestra crónica anterior adelantábamos que era casi seguro que dicho partido no llegaría a celebrarse por los rumores que hasta nosotros habían llegado de que el «Lluchmayor» se había retirado del campeonato y se parado de la Federación Balear, por considerarse injustos los castigos que se le habían impuesto por la Federación.

El sábado por la mañana, en la S. D. S. se recibió una comunicación de la Federación anunciando que al día siguiente se jugaría en el campo del «Söller», dicho partido de campeonato, por haberse recibido en la Federación noticias del «Lluchmayor» diciendo que acataban las órdenes de dicho organismo federativo y que se desplazarían a Söller para jugar el partido con el titular de esta ciudad.

Pero a la hora del match no se presentó el «Lluchmayor» en el campo del «Söller», no pudiendo por tanto celebrarse dicho encuentro de lo cual levantó acta, el referido colegio Sr. Vidal, (desplazado a esta para actuar de árbitro del encuentro, de todo lo cual dicho colegio habrá dado cuenta a la Federación.

En La Puebla, el mismo día se jugó el correspondiente partido entre los equipos del «España» y «Rapid», quedando empatados a 1 goal.

Con el anterior partido terminó el campeonato de segunda categoría preferente habiendo quedado campeón el «C. D. España», al cual por dicho motivo enviamos nuestra felicitación.

La clasificación de los equipos al terminar la competición es la siguiente:

- «D. C. España» 9 puntos.
«S. C. Rapid» 6.
«F. C. Söller» 5.
«F. C. Lluchmayor» 4

Para mañana

Provincial F. C. -- Söller F. C.

Para mañana domingo a las 4 menos cuarto de la tarde, la S. D. S. tiene concertado un interesante partido amistoso entre el notable primer equipo del «Provincial F. C.» de Palma y una fuerte selección del «Söller».

El partido promete ser muy reñido, por el interés que ambos bandos tienen de adjudicarse la victoria, para lo cual pondrán todo su entusiasmo en el juego con el fin de salir triunfantes.

El «Provincial» se encuentra actualmente en magnífica forma como lo prueba la victoria obtenida el penúltimo domingo sobre el «Athletic», en el propio campo de este, por 3 a 2.

El equipo del «Söller» se formará con los mejores elementos disponibles.

Para este partido regirán precios populares.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Lea información en la

PAGINA 6

VENTA VINO

Cosecha propia FINCA CA'N GABRIEL

Noticias Religiosas

La fiesta de S. José

Los días de la presente semana, se dió comienzo a la solemne oración de Cuarenta días dedicadas al glorioso Patriarca San José.

Los actos de culto, sobre todo el ejercicio de la noche, se vieron muy frecuentados.

El día de la fiesta, todos los actos revistieron un esplendor.

Por la mañana, a las siete y media se celebró la misa de comunión para los caballeros de la Victoria. Fueron muy numerosos los hombres que se acercaron a recibir la Santa comunión: desde muy de mañana la capilla del Rosario se repartió de los Angeles, pues eran muchos los fieles que cumplían con el precepto.

Después de diez, se dió comienzo a la misa mayor que cantó el Rdo. D. Ramón Colom, asistido de los Rdos. Sres. Sueca y Company. La música de capilla interpretó la partitura a voces, y pronunció hermoso panegirico del Santo el Rdo. padre Castañero.

El concurso de fieles fué verdaderamente extraordinario.

Por la tarde después del rezo divino, se efectuó el último ejercicio de novena, ocupado el pulpito el Rdo. P. Rosselló. Seguidamente tuvo lugar el acto de la Reserva solemnisimo.

La iglesia parroquial lucía sus mejores galas, la capilla ofrecía hermoso aspecto, estando adornada de hermosas flores y plantas artísticamente dispuestas.

Se merecen la enhorabuena las piadosas señoras y señoritas que cuidaron de ello. Y merecen de un modo singular el celo del Rdo. D. Antonio Rullán, que tan brillante es en imprimir solemnidad y brillantez a la fiesta del Santo Patriarca, y a los obreros, que tan eficazmente le ayudan.

Sufragio

Mañana domingo, en la iglesia parroquial, se dirá solemne misa en sufragio del alma del general Primo de Rivera.

Consejo de esta misa un grupo de admiradores del insigne caudillo, y de madres agraciadas.

El nombre de estos, se invita a cuantas señoras quieran asistir al piadoso acto.

"Credito Balear"

Nuestro muy apreciado amigo D. Joaquín Reynés Colom, Administrador de la Banca del Crédito Balear en Söller, ha debido a la amabilidad de obsequiarnos con un programa de la Memoria leída y aprobada en la Junta general ordinaria celebrada en esta plaza por dicha entidad el día 15 de Marzo de 1931. De ella sacamos los siguientes datos:

El resumen numérico del ejercicio que nos ocupa es el siguiente: Los beneficios obtenidos por todos conceptos durante 1930 se elevaron a 1.452.674'42 pesetas y el total de los beneficios en el mismo periodo a 657.135'92 pesetas resultando 795.539'50 ptas. por liquidar en concepto de Beneficios. Deducción de pesetas 79.553'85 por atenciones administrativas y agregadas las pts. 25.231'77 que forman el remanente de beneficios de 1930. Los Beneficios del presente Balance arrojan un total de pesetas 741.216'42, después de soportar la baja de pesetas 2.044'80 por el impuesto de utilidades, las contribuciones fiscales y la consignación para el Fondo de Estabilidad, permitiendo disponer de una suma líquida de pesetas 582.368'62. Como consecuencia de ello, os proponemos el reparto de un dividendo activo igual al del ejercicio o sean pesetas 30'00 por acción de 100 pesetas, llevando 150.000'00 pesetas al Fondo de Reserva y amortizar en 25.000'00 pesetas el saldo de Inmuebles, después de todo lo que quedará un sobrante de beneficios de pesetas 94.738'62.

Según las disposiciones estatutarias y el programa establecido, correspondía cesar en el cargo de Vocales de la Junta de Gobierno a los Sres. D. Rafael Blanes Tolosa, don Juan Gradioli, D. Mariano Morell y don D. Antonio Sbert Canals quienes fueron reelegidos en sus cargos, por cuyo motivo les felicitamos.

Las cifras que indicamos más arriba poseen evidencia la brillante marcha de la entidad bancaria mallorquina, de la cual es el celo y pericia de las personas que la administran quienes damos la enhorabuena y de especial a la Junta de Gobierno Social en Söller, y a su celosísimo y eficiente Administrador D. Joaquín Reynés Colom y demás personas, que tanto han colaborado al magnífico resultado obtenido.

SIRVIENTA

La familia de Söller desea, para la temporada de la uva, en Le Thor (Francia) una sirvienta que sepa de cocina y demás trabajos de casa. Interesa sepa un poco el castellano. Paga mensual, 100 pesetas. Pasaje ida y vuelta pagados.

Interesa razón en esta imprenta.

Leed "El Chiquitín"

# DE LA CRUZ ROJA

El domingo día 15 de los corrientes constituyéronse la Asamblea local del instituto y la Comisión auxiliar de asistencias.

Tomó primeramente posesión del cargo el Sr. Presidente-Delegado don Onofre Bauzá Castañer.

Presidió la reunión la Presidenta de Honor D.<sup>a</sup> Isabel M.<sup>a</sup> Sampol.

El Sr. Secretario leyó las listas de las personas que integran la nueva Asamblea y Comisión de asistencias, tomando seguidamente posesión de sus cargos los nuevos miembros.

La Sra. Sampol usó de la palabra diciendo:

Señores y señoras: Es para mi un placer dar la bienvenida a cada uno de los nuevos miembros elegidos para formar parte de la Asamblea, lo mismo que a las señoras designadas para ingresar en la Comisión auxiliar de asistencias. Su designación trae aparejados consigo sus méritos personales que es de esperar pondrán incondicionalmente a los servicios del Instituto creado exclusivamente para la propagación de la paz y la caridad. Con estas breves palabras creo expuesta la misión que les concierne en su cargo, y me resta sólo felicitarles y desear que su permanencia en nuestras filas sea larga y fecunda.

Particularmente debo felicitar a nuestro compañero de Junta el entusiasta D. Onofre Bauzá Castañer quien con gran contento de todos en fecha de 26 de Febrero, según circular del Excmo. Sr. Comisario Regio y actual Ministro de Gobernación Marqués de Hoyos, fué nombrado Presidente-Delegado de esta Asamblea por nuestra Augusta Jefa S. M. la Reina D.<sup>a</sup> Victoria Eugenia (q. D. g.).

Peró al felicitarle, quiero dirigir a nuestro nuevo Presidente, unas breves palabras: Hace unos siete años fuí llamada en unión de otras Compañeras, de las cuales hay algunas presentes en éste acto y pueden dar testimonio de cuánto voy a decir, fuimos llamadas, repito, a constituir la Comisión local de señoras de la Cruz Roja Española, cuya misión era colaborar con la comisión de caballeros a extender los beneficios de la colectividad: Tomamos posesión en

14 de Febrero de 1924, y al hacerlo, hubimos de observar que el instituto estaba muy decaído, descuidados sus deberes y que poca era la beneficencia que de él emanaba.

La impresión sufrida, era suficiente para retirarnos y dejar el campo expedito a personas menos escrupulosas, pero pensábamos tomar al Corazón de Jesús por Rey de nuestro instituto, y puesta nuestra fé en El, después de entronizado, su presencia fortaleció nuestro espíritu y bendijo nuestras empresas, y el éxito obtenido desde entonces está a la vista de todos, bastando decir que durante los siete años de nuestra actuación han ingresado en caja alrededor de 21 385 ptas. que han sido invertidas en materiales, instrumentales, etc. etcétera, llevándose desde luego una buena parte los materiales de cura, y a ésto, quienes mejor lo saben son los médicos y enfermeras.

En este estado de florecimiento, Sr. Presidente, toma Vd. posesión del cargo: indudablemente con su valiosa cooperación y preclara inteligencia hará que nuestra marcha progresiva sea mas eficaz y más óptimos los frutos a recoger.

Por nuestra parte, señor Presidente, nos tiene sumisas a sus órdenes, dispuestas a ayudarle y escuchar los consejos que le plazca darnos.

Nuestro apoyo y consideración, lo mismo que la bienvenida, reiterámosle también al nuevo Jefe de la Ambulancia Sr. Bonnin, en quien pesa desde ahora un cargo de mucha responsabilidad y trabajo, pero que le será en extremo llevadero por sus dotes de energía, actividad e inteligencia.

Igualmente pueden contar con nosotras cuantos nuevos elementos han entrado a formar parte de la Asamblea y Comisión de Asistencias. En todos observamos lo que su corazón les dicta: amor y cariño a la institución. ¡Que de su colaboración nazcan nuevos beneficios para el Instituto!

El Sr. Bauzá dijo:

Señoras y señores: Sin propios méritos para ello, he sido designado para ocupar la Presidencia de esta Benemérita Institución, que representa lo mas hermoso que hay en la vi-

da, puesto que abraza desde el socorro al desvalido hasta el dolor que se mitiga con amoroso empeño del que fué víctima de la fatalidad o de la desgracia.

Vuestra benevolencia me confía este cargo que mis escasas aptitudes tal vez no sepan desempeñarlo con al lucidez y brillantez que son necesarias, pero estad seguros que para ello no regatearé, ni mis actividades, ni buena voluntad, que desde este momento quedan consagradas al mejor cometido.

Confío que no ha de faltarme la valiosa ayuda de todos vosotros, pues soy un convencido de que para el mayor éxito no se necesita mas que una compenetración franca y sincera, despojado de personalismos y pequeñas miserias, que no son siempre las que dan al traste con los nobles ideales de nuestra querida Institución.

Confíandole así voy gustoso a ocupar tan honroso cargo, dándoos las más cumplidas y expresivas gracias y ofreciéndome de corazón a todos vosotros.

He dicho.

El Jefe de la Ambulancia Sr. Bonnin se mostró agradecido de la inmerecida atención de que ha sido objeto prometiendo imitar a las hormigas que sin excepción llevan a su morada el granito. Terminó dando las gracias y prometiendo cumplir.

D. Miguel Casanovas, Vice-Presidente, en nombre propio y en el de sus compañeros de junta, dió la enhorabuena a todos los miembros por la distinción que han merecido, y al ofrecerles en apoyo, les alentó en que no desmayasen en su noble empeño de trabajar en bien de la caridad.

D. Carlos Coll Blanca, agradeció el nombramiento y prometió poner al servicio de la causa su noble voluntad.

Finido lo cual y dentro el mayor entusiasmo dióse por terminado el acto.

## T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR

De venta: Librería de Salvador Calatayud u. L. 27. — SOLLER

## ¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

## UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos y durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigir

## Unguento mágico

Encarnias y Droguerías, 1.<sup>o</sup> 60. Por correo 2 ptas.

## Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5. — MADRID



**GOTAS DIVINAS**

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

Accite Vegetal

FABRICA DE ESENCIAS Y JABONES  
**J. THOMAS** (Sucesor de Creus)  
 AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40. — P. A. L. M. A.

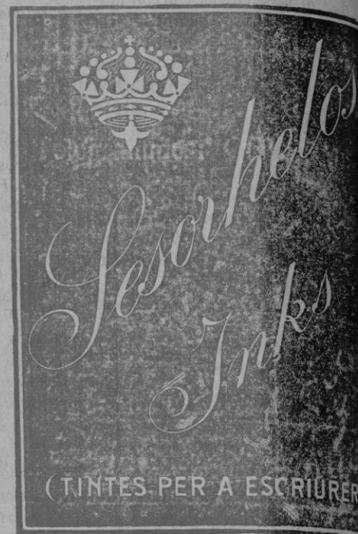
Esencias para perfumes y licores. — Especialidad en bouquets para vinos  
 Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador  
 Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

**MOLINO y BELLVER**  
 EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinar se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50  
 Frasco pequeño 2,50



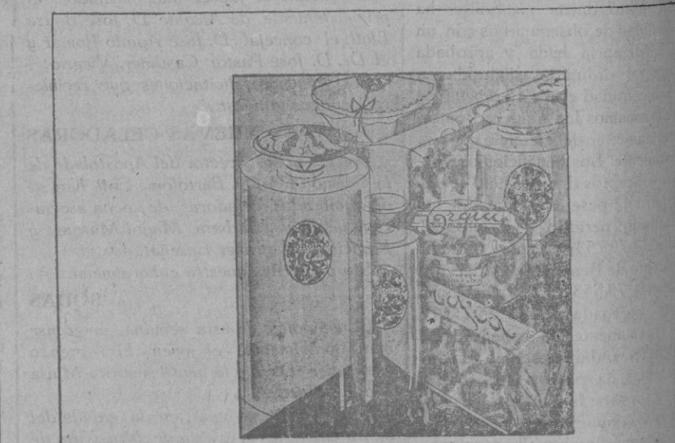
**Sescribela's Ink's**  
 (TINTES PER A ESCRIURE)

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

**CERERIA ECONOMICA**  
 — DE —  
**Antonio Amengual Vidal**  
 ISABEL II N.º 5

**GRAN REBAJA DE PRECIOS**  
 VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.  
 VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.



EXHALE UNA ATMOSFERA PERSONAL DIGNA DE VD.: **PERFUMESE CON**

**ORGIA**

**MYRURGIA**  
 BARCELONA

**HOTEL FALCON** Barcelona  
 Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

**LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE**  
 COMMISSION EXPORTATION

**VIUDA DE MIGUEL ESTADES**  
 (MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)  
 SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (VALENCIA) \* AMALIA BOSARTE, 10  
 Télégrammes: ESTADES. Code A B C 3<sup>me</sup> édition et particulière

SUCCESSALE OLIVA (VALENCIA):  
 Avenida Alfonso XIII Télégrammes: ESTADES  
 Oranges & mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCCESSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)  
 Morera, 12 Télégrammes: ESTADES  
 Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues séches

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

**FRANCISCO PONS** - SOLLER - (MALLORCA)

Telegramas: F. PONS      Teléfono 27      Marca registrada

# VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS :-: ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL

TELEFONO N.º 5

## SEÑORA, del leve catarro a la grave afección pulmonar solo hay un paso

Vele Vd. porque los inevitables catarros invernales de los suyos no progresen.

Una taza bien caliente de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON, verdadero bálsamo de las vías respiratorias, tomada a tiempo corta la infección en sus comienzos.

Miles de familias se ven libres todos los inviernos de contrariedades y penas porque tienen siempre en casa una caja de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON. Combate eficazmente la inflamación de las vías respiratorias, corta la tos y normaliza la respiración. No ensucia el estómago.

La Cura N.º 15 del ABATE HAMON cura con seguridad y rapidez los CATARROS, BRONQUITIS, ASMA y todas las afecciones de las vías respiratorias.



### LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

Maravilloso método de curación por medio de PLANTAS desmenuado por el Abate Hamon.

- 1. Diabetes.
- 2. Albuminuria.
- 3. Reuma, Artrismo.
- 4. Anemia.
- 5. Sotilaria.
- 6. Enferm. de los nervios: Epilepsia.
- 7. Tos ferina.
- 8. Begas dolorosas.
- 9. Lombrices.
- 10. Diarrea y enteritis.
- 11. Obesidad, Parálisis, Arteriosclerosis.
- 12. Depurativa: Granos, herpes.
- 13. Enferm. del estómago.
- 14. Mala circulación de la sangre. Várices, Hemorroides.
- 15. Tos, Asma, Bronquitis, Gripe, etc.
- 16. Caries, Riñones, Hígado, Vejiga.
- 17. Estreñimiento.
- 18. Enferm. estómago.
- 19. Llagas, Varicelas, Llagas peligrosas.
- 20. Depurativa preventiva.

### CURA VEGETAL N.º 15 DEL ABATE HAMON

UN INTERESANTE LIBRO que demuestra la eficacia de la Medicina Vegetal. PÍDALO CON ESTE CUPÓN

Sr. Director de Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona; o Peligros, 9, Madrid. Sirvase mandarme el libro del Dr. SABIN.

Nombre \_\_\_\_\_  
 Calle \_\_\_\_\_  
 Ciudad \_\_\_\_\_  
 Provincia \_\_\_\_\_

## ¡Pida Vd.!!

en los buenos establecimientos de drogas, perfumerías y mercerías, la finísima AGUA de COLONIA FLORIDA de SAN ANTONIO de PADUA, -tendrá un buen producto en casa y hará una buena obra en pró del desvalido, ya que parte de los beneficios en su venta, van destinados para Obras Antonianas, y para El Pan de los Pobres, participando también de ellos «La Unión Misional Franciscana».

Concesionario exclusivo para la venta en España y Ultramar, Adolfo Iglesias. - Sacristía s. n.º 7, pral. - BARCELONA.



## VELLO

Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

## DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

## BOLSOS

PARA SEÑORA Y SEÑORITA

Antes de hacer compras de este artículo visiten la Perfumería de Salvador Calatayud, Luna, 27.-SOLLER.

## Servicio de Vapores correos

Los nuevos itinerarios de comunicaciones marítimas

Desde el próximo pasado domingo, 1.º de Febrero rigen los nuevos itinerarios de comunicaciones marítimas de estas islas, en los cuales se introducen algunas variaciones en días y horas y supresión de líneas.

He aquí los nuevos itinerarios:

**Servicios entre la Península y Baleares**  
Barcelona a Palma y Palma a Barcelona. - Salidas diarias (excepto los domingos) de Barcelona y de Palma a las 21 horas.

Valencia a Palma. - Lunes a las 20 horas.

Palma a Valencia. - Domingo a las 20.

Valencia a Ibiza y Palma. - Viernes a las 12: De Ibiza a las 24.

Palma a Ibiza y Valencia. - Miércoles a las 12: De Ibiza a las 22.

Alicante a Ibiza y Palma. - Domingo a las 12: De Ibiza a las 24.

Palma a Ibiza y Alicante. - Viernes a las 12: De Ibiza a las 21.

Tarragona a Palma. - Miércoles a las 19.

Palma a Tarragona. - Martes a las 19.

Barcelona a Mahón. - Miércoles y viernes a las 18.

Mahón a Barcelona. - Martes y jueves a las 18.

Barcelona a Alcudia y Mahón. - Domingo a las 18: De Alcudia Lunes a las 7.

Mahón a Alcudia y Barcelona. - Domingo a las 9: De Alcudia sale a las 20.

Barcelona a Ibiza Martes a las 17.

Ibiza a Barcelona. - Miércoles a las 16.

**Servicios interinsulares de Baleares**

Palma a Mahón. - Martes a las 20.

Mahón a Palma. - Miércoles a las 20.

Palma a Ciudadela. - Jueves a las 19.

Ciudadela a Palma. - Lunes a las 19.

Palma a Ibiza. - Miércoles y viernes a las 12.

Ibiza a Palma. - Viernes y Domingo a las 24.

Ciudadela a Alcudia. - Domingo a las 10.

Alcudia a Ciudadela. - Lunes a las 5.

Mahón a Alcudia. - Domingo a las 9.

Alcudia a Mahón. - Lunes a las 7.

Palma a Cabrera. - Martes y sábados a las 7.

Cabrera a Palma. - Martes y sábado a las 14.

Ibiza a Formentera. - Lunes, Martes y viernes a las 9.

Formentera a Ibiza. - Lunes, martes y viernes a las 12.

## CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

# JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7=CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

## ALMACEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

== Especialidad en muebles, puertas == y persianas --- Construcción de somiers --- A precios módicos ---

# MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOLLER (MALLORCA)

## FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs

Importation - Commission - Expédition

SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

# SAMPOL FRERES

(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)

SIÈGE SOCIAL: 50, Rue du Hamel. = BORDEAUX

Direction administrative: 40, Rue Permetade.

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX - Téléphone: 85.792

## IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

# M. SEGUI

Cours Julien, 36-38. = MARSEILLE

R. CA 242 M. C 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37-82

## EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales veruas y limones

# MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

## UVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS, CLERMONT L'HERAULT

## CHARMELINA--OTOMAN

## CRESP.--SATIN

en clase muy fina, para abrigos Señora.

## CRESPONES

en gran variedad de colores y otros artículos fantasía.

Se venden en el local de los fabricantes

## B. FRONTERA PIZÁ y C. S. en C.

Calle de Quadrado, 8, (antes Rectoría). - SOLLER

## COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

# CRISTOBAL COLOM

ALGER - Rue de Suez, n.º 28 - ALGER (Dertás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO Dirección Telefónica: MOLOC-ALGER

Balear TOMÁS



Pensión SBERT

FAMILIA MALLORQUINA

Habitaciones con vista a la Rambla, Monumento a Colón y Puerto. :-: Mobiliario todo nuevo. Trato familiar :-: Cuarto de baño con agua fría y caliente.

Pensión completa desde 8 pias. - Para artistas precios especiales

(No equivocar: justo al monumento a Colón)

Alajo a la llegada de trenes y vapores = English Spoken = On parle Français

Alajo a los tranvías que pasan junto a BALEAR PENSIÓN: 3.-21.-22.-24.-25.-27.-28.-29.-30.-31.-32.-33.-34.

35.-40.-52.-53.-54.-57.-58.-59.

**MANDARINES & ORANGES**  
 FRUITS PRIMEURS  
**F. MAYOL & FRÈRES**  
 Siège Social a **Saint - Chamond (Loire)**

TELEGRAMMES: Mayol }  
 Saint-Chamond  
 Cavaillon  
 Chavanay  
 Boufarik

TELEPHONEME:  
 Saint-Chamond. . . 2.65  
 Cavaillon . . . 1.48  
 Chavanay . . . 0.13  
 Boufarik . . . 1.11

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,  
 LEGUMES ET PRIMEURS  
**ALCOVER & MIRO**  
 24, Rue St. Germain L'Auxerrois  
**PARIS 1.<sup>er</sup>**  
 (PERIMETRE HALLES CENTRALES)  
 Téléphone: LOUVRE 00'51      Telegrammes: COVERMIR

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**  
**F. ROIG**

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga  
 Exportación: Valencia

Telefonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
 31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

Plaza de Palacio, 10      BARCELONA

**HOTEL RESTAURANT DE MARIM**

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO      AGUA CORRIENTE  
 BAÑOS      ASCENSOR

CON UNA FRICCIÓN PERIODICA  
 DE   
**CURACANA**  
 SE EVITAN LOS CABELLOS BLANCOS

Concesionarios exclusivos:  
**Sociedad General Mallorquina S. A.**

De venta en sus Sucursales:  
 Palacio, 37.--- San Miguel, 23  
 Cerdá, 6, (Santa Catalina)  
 Calle Habana, 8, (Andraitx)  
 Calle Estrella. (Manacor)  
 y en las Principales Perfumerías

R. C. Perpignan 7303      M<sup>re</sup> AGUSTIN VILLE Fils      Fondée en 1890  
 Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES du Roussillon

**J. COMES & L. CAVAILLE**  
 NEVEUX, SUCESSEURS

Fête Exposition de Céret 1928 1.<sup>er</sup> Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegramas: Comes-Cavaillé-Perpignan      Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN  
 TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

FRUITS EN GROS  
 Spécialité en ORANGES et MANDARINES

**Arbona, Rullán, Bernat**

Casa Central: Calle Burriana núm. 20  
**VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)**  
 Telegramas: ARRUBE VILLARREAL

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

**UNION DES TRANSITAIRES**

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE  
 HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas: Felix Arras, Cipriano Basco, V. Bertrand, José Coll, J. Fernández, M. de Lete, Maillot & Fils, J. Massot & Fils, March Rocaries & C., Robert Massot, Transports Mitjavile, J. Pons & Cie.

SUCURSALES: BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930. VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825. VILLARREAL: Estación, 20. ALCIRA (Valencia). ALGEMESI (Valencia). SOLLER (Mallorca). PARIS: 87, r. St. Honoré. WIEN (Austria).

Sellos de goma y de metal  
 Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

T. B. O. Librería Salvador Calatayud. — Luna, 27  
 SOLLER — TIP SALVADOR CALATAYUD

**COLL, MICHEL y CASASNOVAS**  
 44, Cours Julien, 44. — MARSELLA  
 TELÉFONO: MANUEL 2-37      TELEGRAMAS: COLMICA

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorca y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.